



Allegato 5 n. 2 dell'ordinanza del 18 novembre 2020 dell'Ufficio federale delle comunicazioni sull'utilizzazione dello spettro delle radiofrequenze (VVNF, RS 784.102.11).

Prescrizioni d'esame

concernenti

Certificato generale per la navigazione da diporto (*Long Range Certificate, LRC*)

Edizione: 4

Entrata in vigore: 2024

Validità territoriale (Stato di bandiera):

Svizzera



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Ufficio federale delle comunicazioni

Rue de l'Avenir 44
2501 Biel/Bienne
Svizzera

www.ufcom.admin.ch



1 Oggetto

Le presenti prescrizioni d'esame stabiliscono le condizioni per l'ottenimento del seguente certificato:

N.	Designazione
2	Certificato generale per la navigazione da diporto (<i>Long Range Certificate, LRC</i>)

2 In generale

Chi vuole utilizzare un impianto di radiocomunicazione in mare a bordo di un'imbarcazione per la navigazione da diporto battente bandiera svizzera necessita di un elemento d'indirizzo attribuito dall'UFCOM secondo l'articolo 47d dell'ordinanza del 6 ottobre 1997¹ concernente gli elementi d'indirizzo nel settore delle telecomunicazioni (ORAT). La condizione per l'uso di un impianto di radiocomunicazione in mare è il possesso di un certificato di capacità valido rilasciato conformemente al Regolamento delle radiocomunicazioni del 17 novembre 1995². Inoltre per l'utilizzo dello spettro delle radiofrequenze conformemente all'articolo 33 capoverso 1 lettera a dell'ordinanza del 18 novembre 2020³ sull'utilizzazione dello spettro delle radiofrequenze è necessaria una notifica all'UFCOM.

Il certificato generale per la navigazione da diporto (*Long Range Certificate, LRC*) rilasciato in Svizzera autorizza il suo titolare a utilizzare impianti VHF (*Very High Frequency*) che funzionano sulle onde ettometriche e corte, nonché i sistemi satellitari del sistema mondiale di soccorso e sicurezza in mare (*Global Maritime Distress and Safety System, GMDSS*) su imbarcazioni da diporto.

Gli Stati di bandiera estera sono competenti per il riconoscimento dei certificati rilasciati in Svizzera.

3 Basi legali

Le presenti disposizioni d'esame si basano sul Regolamento delle radiocomunicazioni, sulle raccomandazioni della CEPT⁴ e sull'articolo 22 capoverso 2 lettera c e sull'articolo 62 capoverso 2 della legge del 30 aprile 1997 sulle telecomunicazioni nonché sull'articolo 51 capoverso 1 lettera b e capoverso 2 OUS.

4 Abrogazione dei documenti precedenti

La terza edizione del presente regolamento d'esame è abrogata/ delle presenti prescrizioni d'esame è abrogata.

Biel/Bienne, 2024

Ufficio federale delle comunicazioni UFCOM

Bernard Maissen
Direttore

¹ RS 0.784.403.1

² OUS 784.102.1

³ Conferenza europea delle Amministrazioni delle Poste e delle Telecomunicazioni

⁴ LTC; 784.10



Nr. 2 Certificato generale per la navigazione da diporto (*Long Range Certificate, LRC*)

2.1. Struttura dell'esame

¹ L'esame si compone di una parte pratica e una teorica.

² Non sono ammessi mezzi ausiliari.

2.2. Parte pratica

¹ L'esame dura 20 minuti e viene eseguito con il programma di simulazione o l'apparecchio scelto dal candidato. Il candidato deve dimostrare una conoscenza approfondita:

- a. nell'utilizzare un impianto di radiocomunicazione marittima VHF e un impianto di radiocomunicazione marittima su onde ettometriche/corte con controller DSC (*Digital Selective Calling*); in particolare nell'effettuare le opportune impostazioni dell'apparecchio, squelch, dual watch, potenze di emissione, utilizzazione dei canali nave-nave;
- b. nello svolgere correttamente un esempio pratico trasmettendo in inglese messaggi d'urgenza o sicurezza badando alla corretta struttura del messaggio oppure stabilire un collegamento per la richiesta di consulenza medica via radio;
- c. nello svolgere correttamente un esempio pratico trasmettendo in inglese una chiamata e un messaggio d'emergenza badando alla corretta struttura del messaggio.

² Se l'esame si svolge nell'ambito di un corso di formazione per esperti d'esame, i futuri esperti possono partecipare all'esame come spettatori passivi, purché il candidato sia d'accordo.

2.3. Parte teorica

¹ L'esame è scritto e comprende domande sulle seguenti materie:

- a. regolamenti e disposizioni (secondo il numero 2.3.1.),
- b. procedure e sistemi GMDSS (secondo il numero 2.3.2.) e
- c. Conoscenze dell'inglese (secondo il numero 2.3.3).

² L'esame ha una durata di 60 minuti e consiste in domande miste a scelta multipla sulle materie elencate al capoverso 1.

2.3.1. Materia: Regolamenti e disposizioni

¹ Disposizioni relative ai requisiti legali e alle condizioni di utilizzo, all'attribuzione di indicativi di chiamata e MMSI (*Maritime Mobile Service Identity*, modifiche d'indirizzo, diritti derivanti dal LRC e utilizzazione di impianti di radiocomunicazione marittima sui laghi svizzeri.

² Disposizioni del Regolamento delle radiocomunicazioni, comprese le appendici, le raccomandazioni e le decisioni concernenti le radiocomunicazioni marittime e conoscenze di base della Convenzione SOLAS (*Safety of Life at Sea*), in particolare:



- controllo degli impianti di radiocomunicazione marittima nei porti,
- struttura del MMSI,
- equipaggiamento obbligatorio in base alla Convenzione SOLAS,
- Simplex/Duplex,
- gamme di frequenze attribuite al servizio mobile marittimo,
- segreto delle telecomunicazioni,
- definizione di frequenza di chiamata e di lavoro,
- chiamata a una stazione costiera o a una nave in radiotelegrafia,
- utilizzazione di impianti di radiocomunicazione in acque territoriali,
- priorità dei messaggi nel servizio mobile marittimo,
- segnali d'emergenza, urgenza e sicurezza,
- utilizzazione delle frequenze durante un'emergenza in mare,
- inoltramento di messaggi d'emergenza ricevuti (mayday relay),
- responsabilità per la trasmissione di messaggi d'emergenza, urgenza e sicurezza,
- servizio di ascolto sul canale 16,
- tabella di ripartizione.

2.3.2. Materia: Procedura GMDSS e sistemi

¹ Per quanto riguarda la procedura GMDSS vengono esaminate le disposizioni del Regolamento delle radiocomunicazioni, comprese le appendici, raccomandazioni e risoluzioni relative allo stabilimento delle comunicazioni e allo svolgimento del traffico in base al GMDSS su tutte le bande di frequenze marittime nonché disposizioni concernenti le radiocomunicazioni contenute nella Convenzione internazionale per la salvaguardia della vita umana in mare (SOLAS). Ciò comprende in particolare:

- frequenze di chiamata e d'emergenza per DSC e radiotelegrafia,
- utilizzazione di frequenze di chiamata e d'emergenza per DSC e radiotelegrafia,
- obbligo d'ascolto su frequenze d'emergenza,
- frequenze nave-nave,
- portata delle gamme di frequenze,
- caratteristiche di propagazione delle gamme di frequenze,
- adeguamento delle potenze di emissione con VHF,
- zone marittime secondo GMDSS,

- attribuzione dei messaggi alle categorie emergenza, urgenza e sicurezza,
- priorità DSC,
- indirizzamento di allarmi DSC,
- trasmissione di una chiamata d'emergenza e di un messaggio d'emergenza in radiotelefonìa,
- conferma DSC di allarmi d'emergenza DSC, in particolare disposizioni divergenti nelle varie bande di frequenze marittime,
- conferma di messaggi d'emergenza in radiotelefonìa,
- annullamento di allarmi DSC errati,
- abbreviazioni e definizioni nel GMDSS,
- nove tipi di comunicazione nel GMDSS.

² Si esaminano i seguenti sistemi:

a. NAVTEX(*Navigational Information over Telex*):

- portata dei trasmettitori NAVTEX,
- frequenze,
- tipi di messaggio,
- soppressione di tipi di messaggio,
- metodo di trasmissione dei messaggi.

b. EPIRB(*Emergency Position Indicating Radio Beacon*) COSPAS-SARSAT:

- sistema COSPAS-SARSAT,
- gamme di frequenze per EPIRB nel sistema COSPAS-SARSAT,
- registrazione di EPIRB,
- possibilità di attivazione di EPIRB,
- dettagli dello svolgimento di un allarme,
- competenze dei servizi coinvolti nella catena di salvataggio,
- richiamo di un allarme lanciato erroneamente con EPIRB,
- programmazione di EPIRB,
- acquisto di EPIRB d'occasione.

c. SART(*Transponder radar di ricerca e soccorso*):

- funzionamento,
 - portata,
 - attivazione di un SART,
- d. impianti satellitari del GMDSS su imbarcazioni per la navigazione da diporto,
- sistema Iridium, risp. Inmarsat,
 - copertura terrestre con Iridium, risp. con Inmarsat,
 - scopo di questi impianti satellitari,
 - identificazione di impianti satellitari,
 - funzionamento del login,
 - possibilità di trasmissione di allarmi d'emergenza,
 - store and forward,
 - SafetyNet,
 - EGC (Enhanced Group Call).

2.3.3. Materia: Conoscenza della lingua inglese

¹ Rispondere alle domande di comprensione in inglese dei messaggi di emergenza, urgenza o sicurezza in tedesco, francese o italiano.

² Rispondere alle domande di comprensione in tedesco, francese o italiano dei messaggi di emergenza, urgenza o sicurezza in inglese.

2.4. Esame complementare per i titolari di un certificato di capacità ROC (*Restricted Operator Certificate*) o SRC (*Short Range Certificate*)

¹ Per ottenere il certificato generale per la navigazione da diporto (*Long Range Certificate, LRC*) i titolari del certificato limitato per radiotelefonisti (ROC) o del certificato limitato per la navigazione da diporto (SRC) devono sostenere solo un esame supplementare.

² L'esame si compone di una parte pratica e una teorica.

³Non sono ammessi mezzi ausiliari

2.4.1. Parte pratica

L'esame dura 20 minuti e viene eseguito con il programma di simulazione o l'apparecchio scelto dal candidato. Il candidato deve dimostrare una conoscenza approfondita:

- a. a. nell'utilizzare un impianto di radiocomunicazione marittima su onde ettometriche/corte con un controller DSC;

- b. nello svolgere correttamente un esempio pratico trasmettendo in inglese messaggi d'urgenza o sicurezza badando alla corretta struttura del messaggio oppure stabilire un collegamento per la richiesta di consulenza medica via radio;
- c. nello svolgere correttamente un esempio pratico trasmettendo in inglese una chiamata e un messaggio d'emergenza badando alla corretta struttura del messaggio.

2.4.2 Parte teorica

¹ L'esame è scritto e comprende domande sulle procedure GMDSS e sui sistemi secondo il numero 2.3.2, punti 1 e 2.

² L'esame dura 30 minuti e consiste in domande a scelta multipla.